HELMÁNTICA 211 (2026) 323-326, ISSN: 0018-0114 eISSN: 2660-9533

IN MEMORIAM
Carlos del Valle Rodríguez (1936-2026)

El día 20 de enero del 2026 ha fallecido en Madrid don Carlos del Valle, hebraísta muy destacado del judaísmo medieval hispano, en los campos de la filología y literatura hebreas, la polémica judeocristiana y la filosofía judía medieval.

1. Formación y titulación académica

Era doctor en Teología (1968) por la Universidad Antoniana de Roma, doctor en Filología Semítica (1974) por la Universidad Complutense de Madrid y doctor en Filología Semítica y Judaística (1980) por la Universidad de Múnich.

2. Vida docente

Fue lector de hebreo y arameo (1980) en la Universidad de Fráncfort y profesor titular de la Universidad Complutense de Madrid. Investigador del CSIC y jefe del Departamento de Estudios Hebraicos y Sefardíes, hasta su jubilación.

3. Trayectoria investigadora: CSIC

Su labor investigadora en el CSIC durante tres décadas aproximadamente fue extraordinaria. Sus investigaciones y publicaciones abarcan todo el arco de la lengua y literatura hebrea, desde su traducción de la Misná (1981) a la Escuela hebrea de Córdoba (1981); del Diván poético de Dunash ben Labrat (1988) al Tahkemoní de al-Aharizi (1988)

4. Fundación de Ediciones *ABEN EZRA*: textos y monografías del judaísmo hispano (publicó 32 volúmenes, desde 1992 a 2024) y de la revista internacional *Iberia Judaica* (periodicidad anual) publicó 16 volúmenes, 2009-2024. De los 32 vols. doce de ellos el autor es Carlos del Valle y en otros diez es coeditor o coautor.

5. Creación de la *Asociación Hispana de Estudios Hebraicos* y de la revista internacional *Iberia Judaica* (2009-2024) un anuario único con 16 volúmenes monográficos.

6.Selección de publicaciones por temas:

6.1. Filología y literatura hebrea medieval

[1977] *Sefer Sahot* de Abraham ibn Ezrá: I Edición crítica y versión castellana. Salamanca: Universidad Pontificia, 1977, 510 págs.

[1981] *La Misná.* Introducción, traducción y notas de C. del Valle. Madrid: Editora Nacional. 1436 págs.

[1981] *La Escuela Hebrea de Córdoba. Los orígenes de la Escuela Filológica hebrea de Córdoba.*

[1988] *El Diván poético de Dunash ben Labrat. La introducción de la métrica árabe.* Madrid: CSIC.

[1988] Yehudá ben Selomoh al-Harizi, *Las asambleas de los sabios (Tahkemoní).* Introducción, traducción y notas por Carlos del Valle Rodríguez Murcia: Universidad. 404 págs.

[2004] *Historia de la gramática hebrea en España. Volumen X. La gramática hebrea de Ibn Danán en la versión Árabe y hebrea (al- Darūrī y ha-Kĕlal)*. Madrid: Aben Ezra. 490 págs.

[2006] *Historia de la gramática hebrea en España: Volumen XI. Samuel ha-Naguid como gramático y exegeta*. Edición de Kokovtsof, P. y Del Valle, Carlos. Madrid: Aben Ezra. 155 págs.

[2009] *Historia de la gramática hebrea en España. Volumen I: Los orígenes (Menahem, Dunas y los discípulos)*. Madrid: Aben Ezra. 666 págs.

[2025] *El Libro de Ajitov y Salmón (Sefer Ajitov we-Tsalmon).* Edición, estudio y traducción de Carlos del Valle Rodríguez. Zaragoza, Institución Fernando el Católico. 344 pp.

6.2. Polémica judeocristiana y conversos

[1998] Del Valle Rodríguez, C., ed., *La controversia judeocristiana en España: Desde los orígenes hasta el siglo XIII.* Homenaje a Domingo Muñoz León. Madrid: CSIC.

[2021] Carlos del Valle Rodríguez, ed., *La Disputa judeocristiana de Tortosa. Edición de las Actas en la versión latina y edición príncipe de la versión hispano-aragonesa, junto con los dos relatos contemporáneos.* Con la colaboración de Matilde Conde Salazar y de José Manuel Cañas Reillo en la edición de la versión latina. Zaragoza: Institución Fernando el Católico. 3 tomos, 1820 págs.

Además publicó ediciones y traducciones de las obras completas de Jerónimo de Santa Fe y obras inéditas de Pablo de Santa María, en Abenezra ediciones.

6.3. Filosofía judía medieval

En el campo de la filosofía judía medieval destaca su investigación sobre Maimónides, tanto en artículos y monografías como en traducciones del mayor filósofo judío. Además ha participado en la celebración de dos Congresos internacionales celebrados en 2004 y publicados en 2007.

En 2004 fue coordinador científico del primer congreso internacional sobre Maimónides, celebrado en Córdoba y publicado en 2007.

[1989] Del Valle, Carlos (editor y traductor), *Cartas y testamento de Maimónides (1138-1204)*. Córdoba, 1989. 360 págs.

[2004] *Maimónides. Ética (Los ocho capítulos).* Madrid: Aben Ezra.

[2005] Del Valle Rodríguez, C. – Rosner, F., *Maimónides, médico. Un capítulo de la historia de la medicina española.* Madrid: Aben Ezra.

[2007] Del Valle, C., García-Jalón, S., y Monferrer, J. P. (eds.), *Maimónides y su época.* Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales (SECC), 2007. 572 págs.

[2007] Del Valle Rodríguez, Carlos, "La ética de Maimónides", en Cantón Alonso, José Luis (coordinador), *Maimónides y el pensamiento medieval*. VIII centenario de la muerte de Maimónides: actas del IV Congreso Nacional de Filosofía Medieval. Córdoba: Universidad, 2007. Pp. 101-110.

[2025] Del Valle Rodríguez, Carlos, *Maimónides. Vademécum de su vida y obra. Una guía para su estudio e investigación.* Córdoba: Universidad, 2025. 308 págs.

Además de esta selección de libros propios o capítulos de libros, don Carlos del Valle publicó en revistas extranjeras y españolas: Sefarad (CSIC), MEAH (Universidad de Granada) y Helmantica (en 1970, 1975 y 1978-2004 sobre gramática y gramáticos hebreos) y en Iberia Judaica (2009-2024) que él dirigió con tanto interés, valía y desvelos.

Como secretario y coautor del Boletín Bibliográfico sobre el Judaísmo Hispano durante 15 años he estado muy cerca del hebraísta don Carlos del Valle, si bien lo conocí en Zamora, en las Jornadas Bíblicas de la ABE (1996). He seguido mucho su trayectoria personal e investigadora, he aprendido mucho de él, y en estos momentos valoro y echo de menos a la persona, al amigo y al maestro. Nos queda su obra y su recuerdo. Fue un hombre dedicado a la investigación pero también a la familia, su esposa Elvira, sus hijas Míriam y Rut, sus nietos y nietas, llenaban su vida diaria. Gracias, Carlos. Que Dios te tenga en su gloria.

Victoriano Pastor Julián

Asociación Bíblica Española (ABE)